

# JÚPITER Y ÍO

## LOS CIELOS PREMIA DESDENES\*

*Zarzuela en dos jornadas*

Texto

Marcos de Lanuza Mendoza y Arellano, Conde de Clavijo  
(ca. 1650-ca. 1708)

Música

[¿Sebastián Durón (1660-1716)?]

### 22. No vuelvas, no; que siempre

*Jornada segunda*

Lola JOSA

(Universitat de Barcelona)

Mariano LAMBEA

(CSIC-IMF)

aulamusicapoetica.info

Con la colaboración de María LÓPEZ LÓPEZ

#### Fuente musical utilizada para la transcripción

Madrid. Biblioteca Nacional de España, M/2277, ff. 54v-45r [sic].<sup>1</sup>

#### Fuentes poéticas

Madrid. Biblioteca Nacional de España, T/55321/24.<sup>2</sup> A este ejemplar le falta la portada y la dedicatoria “a la Señora Doña Francisca Enríquez de Velasco, Dama de la Reina, Nuestra Señora”. También le faltan los folios 21-22 que son los finales.

Madrid. Biblioteca Nacional de España, T/23659.<sup>3</sup> A este ejemplar le faltan los folios 10 y 11, en los que viene el “Entremés del Figurón”.

Los dos ejemplares pertenecen a la misma edición (Madrid: Francisco Sanz, 1699). Y ambos tienen, lógicamente, el mismo error en el folio 8, en el que repiten el número 7.

En cualquier caso, entre los dos ejemplares hacen posible que dispongamos del texto completo de la zarzuela.

#### Letra

Ío  
No vuelvas, no;  
que siempre has de hallar  
en mi esquivo desdén,  
por gusto la ira,  
por premio el rigor;  
no vuelvas, no.

5

\* Este trabajo se inscribe dentro del Proyecto de Investigación «Digital “Música Poética”. Base de datos integrada del Teatro Clásico Español (Segunda fase)» (PID2019-104045GB-C53).

<sup>1</sup> Disponible en la Biblioteca Digital Hispánica, en el siguiente enlace:

<<http://bdh-rd.bne.es/viewer.vm?id=0000201704&page=1>> [consulta 07-11-2020].

<sup>2</sup> Con fecha 07-11-2020 esta fuente aún no se halla disponible en la Biblioteca Digital Hispánica.

<sup>3</sup> Con fecha 07-11-2020 esta fuente aún no se halla disponible en la Biblioteca Digital Hispánica.

<i>Mercurio</i>	¡Ay, lo que puede fineza gustosa aun en la afable lisonja de un dios!	
<i>Júpiter</i>	¡Ay, cómo triunfan de Venus las armas contra el poder de deidad superior!	10
<i>Ío</i>	<i>No vuelvas, no; que siempre has de hallar en mi esquivo desdén, por gusto la ira, por premio el rigor; no vuelvas, no.</i>	15

**Nota bene**

VV. 9-10: Estos versos no constan en la fuente musical, pero vienen como cantados en la fuente poética.

**Datos musicales**

Voces	1 Tiple Acompañamiento
Claves bajas	Tiple ( <i>Do</i> en 1ª) Acompañamiento ( <i>Fa</i> en 4ª)
Tono <sup>4</sup>	5º Tono transportado, final <i>Si b</i> , armadura <i>Si b</i>

Señalamos los cromatismos ascendentes en los compases 6 y 26 del acompañamiento.

**Referencia bibliográfica**

El lector hallará bibliografía sobre Marcos de Lanuza en Lola JOSA y Mariano LAMBEA. “Notas para la edición de la zarzuela *Los cielos premian desdenes* de Marcos de Lanuza, Conde de Clavijo, y compositor anónimo”. En: *Diablotexto Digital*, 7 (2020), pp. 54-64.

Texto completo disponible en el siguiente enlace:

<<https://ojs.uv.es/index.php/diablotexto/article/view/16691/15498>>

[consulta 07-11-2020]

**A continuación se incluye la transcripción poético-musical manuscrita de  
Lola JOSA & Mariano LAMBEA  
(2 páginas [145-145bis])**

<sup>4</sup> Para conocer el tono en el que está compuesta cada una de las piezas que conforman *Los cielos premian desdenes* hemos consultado las indicaciones que ofrece al respecto el maestro Valls en su tratado *Mapa Armónico Práctico*, donde dice lo siguiente: “Lo primero se atenderá su final en todo lo que sean misas, motetes y villancicos y en cualquiera composición, menos en los salmos y cánticos. Lo segundo se verá la apuntación de las claves, y principalmente, la del bajo, que es de la que dependen todas las demás voces, aunque esta circunstancia no es tan principal como la primera; con todo, va siempre unida a ella y rara vez se halla música que el diapasón del tono sobre que está hecha no corresponda a la apuntación de las claves. En la siguiente tabla se hallarán todos los diapasones y apuntación de claves naturales, transportados y accidentales, según lo antiguo y moderno para los doce tonos, y según la opinión de Zarlino, Cerone y Kircher.”

Véase Francesc VALLS. *Mapa Armónico Práctico*. Transcripción de Mariano LAMBEA con la colaboración de Bernat CABRÉ. En: Digital CSIC, 2017, pp. 65-66. Texto disponible en el siguiente enlace: <<http://hdl.handle.net/10261/144450>> [consulta 22-11-2019].

Véase también Francesc VALLS. *Mapa Armónico Práctico*. Edición facsímil de Josep PAVIA I SIMÓ. Barcelona: CSIC, 2002, pp. 73-75 [ff. 17r-18r].

BNE, M/2277

Los ciegos premian desdeñes. Tornado segunda. No vuelvas, no; que siempre

ff 54v-45r [sic]

Música: [¿Sebastián Durón?]. Texto: Marcos de Lanuza

-145-

JOSA-LAMBEA

Airioso

Ío

Acampa-  
namento

No, no, no, no vuel-vas, no, no,

no, no, no vuel-vas, no; que

siem-pre has de ha-llar en mies-qui-vo des-dén,

por gus-to la i-ra, por pre-mio el ri-gor; no,

no, no, no vuel-vas no, no, no,

no, no, no vuel-vas, no.

32

Mercurio

1ª: Ay, lo que pue-de fi- ne-za gus- to- sa aún en la a-

Acompañamiento

37

fa- ble li- son-ja de un dios!

40

Júpiter

2ª: Ay, có-mo triun-fan de Ve-nus las ar-mas con-tra el po-

Acompañamiento

45

der de dei- dad su- pe- nior!

"No vuelvas, no"